



Treaty Series No. 40 (1960)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Kingdom of Belgium

concerning Arrangements to Facilitate
Travel between the United Kingdom
and Belgium

London, April 1, 1960 .

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
July 1960*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

SIXPENCE NET

Cmd. 1091

1201

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM CONCERNING ARRANGEMENTS TO FACILITATE TRAVEL BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND BELGIUM

No. 1

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the Belgian Ambassador
at London*

No. TNN 3104/1

Foreign Office, S.W. 1,

Your Excellency,

April 1, 1960.

I have the honour to inform Your Excellency that to facilitate travel between the Kingdom of Belgium and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and British overseas dependent territories the Government of the United Kingdom are prepared to conclude an Agreement with the Belgian Government in the following terms:

1. Subject to the provisions of paragraphs 4 and 5 below Belgian citizens holding valid Belgian passports shall be free to travel from any place whatever to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man and to any of the territories named in Annex No. 1 to the present Note without the necessity of obtaining a visa.
2. Subject to the provisions of paragraphs 4 and 5 below, Belgian citizens may enter and stay in the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man, provided their stay does not exceed three months and is not for employment, if they hold a valid Belgian Identity Card and a British Visitor's Card, examples of each of which are attached to this Note as Annex Nos. 2⁽¹⁾ and 3⁽¹⁾ respectively.
3. Subject to the provisions of paragraphs 4 and 5 below, British subjects and British Protected Persons holding valid passports bearing on the cover the inscription "British Passport" at the top, and at the bottom the inscription "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland" or "Jersey" or "Guernsey and its Dependencies" or "Federation of Rhodesia and Nyasaland" or the name of a British overseas dependent territory and inside the description of the holder's

(1) Not reproduced.

national status as "British subject", or "British Subject, Citizen of the United Kingdom and Colonies" or "(British Subject, Citizen of the United Kingdom, Islands and Colonies" or British Subject, Citizen of the State of Singapore" or "British Subject, Citizen of the Federation of Rhodesia and Nyasaland" or "British Protected Person" shall be free to travel from any place whatever to Belgium (metropolitan territory) without the necessity of obtaining a visa. However, British subjects and (British Protected Persons wishing to proceed to Belgium for a stay exceeding three months should, before their departure, obtain a provisional residence authorisation from the competent Belgian diplomatic or consular mission.

4. The provisions of paragraphs 1, 2 or 3 above shall not exempt Belgian citizens proceeding to any British territory or British subjects or British Protected Persons proceeding to Belgium from the necessity of complying with, respectively, the laws and regulations of the British territory concerned, or of Belgium, relating to the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners. Travellers who are unable to satisfy the competent authorities that they comply with these laws and regulations may be refused leave to enter or to land.
5. The right is reserved to the competent authorities of Belgium and of all British territories to refuse any person leave to enter or stay in the country concerned in any case where that person is regarded as undesirable by those authorities; or is otherwise ineligible under the general policy of the respective Governments relating to the entry or stay of aliens.
6. Each Government undertakes to take back to its territory at any time persons having entered the territory of the other Government under the terms of this Agreement.
7. Either Government may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public order and/or national security and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.
8. The present Agreement abrogates and replaces the Agreement for the Reciprocal Abolition of Visas between Belgium and the United Kingdom concluded in London by an Exchange of Notes of the 5th of February, 1947.⁽²⁾
9. (a) The present Agreement shall enter into force on the 10th of April, 1960, and shall remain in effect for a period of one year. Unless the Agreement is denounced by either Government at least two months before the expiry of this period, it shall thereafter remain in operation for an indefinite period, it being understood that either Government may at any time denounce the Agreement upon giving to the other six months' notice of their intention to do so.

(²) "Treaty Series No. 4 (1947)", Cmd. 7038.

(b) Either Government may, subject to the provisions of subparagraph (a) terminate the application of the Agreement to any of the territories named in Annex 1.

If the Belgian Government are prepared to accept the foregoing provisions, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in similar terms should be considered as placing on record the Agreement of the two Governments in this matter.

I have, &c.

(For the Secretary of State),

R. T. CALLENDER.

ANNEX 1

Aden
Bahamas
Barbados
Basutoland
Bechuanaland
Bermuda
British Guiana
British Honduras
British Solomon Islands
Brunei
Cyprus
Falkland Islands and Dependencies
Fiji
Gambia
Gibraltar
Gilbert and Ellice Islands
Jamaica (including Turks and Caicos Islands and Cayman Islands)
Kenya
Leeward Islands:
 Antigua
 Montserrat
 St. Kitts—Nevis—Anguilla
 British Virgin Islands

Malta
Mauritius
North Borneo
Northern Rhodesia
Nyasaland
St. Helena
Sarawak
Seychelles
Sierra Leone
Singapore

Somaliland
Southern Rhodesia
Swaziland
Tanganyika
Trinidad and Tobago
Uganda
Windward Islands :
 Dominica
 Grenada
 St. Lucia
 St. Vincent
Zanzibar.

No. 2

*The Belgian Ambassador at London to the Secretary of State for
Foreign Affairs*

Ambassade de Belgique,

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Londres, le 1^{er} avril 1960.

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre de ce jour, No. TNN 3104/1, par laquelle Votre Excellence a bien voulu me faire savoir qu'en vue de faciliter les voyages entre le Royaume de Belgique d'une part, et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ainsi que les territoires dépendants britanniques d'outre-mer, d'autre part, le Gouvernement du Royaume-Uni est disposé à conclure un accord avec le Gouvernement belge dans les termes suivants :

1. Sous réserve des dispositions contenues dans les paragraphes 4 et 5 ci-après, les ressortissants belges titulaires de passeports belges valables et venant de n'importe quel endroit pourront se rendre librement dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans les Iles Anglo-Normandes, dans l'Ile de Man et dans les territoires énumérés dans l'Annexe no. 1. à la présente note sans qu'il leur soit nécessaire d'obtenir un visa.
2. Sous réserve des dispositions contenues dans les paragraphes 4 et 5 ci-après, les ressortissants belges pourront entrer et séjourner dans le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des Iles Anglo-Normandes et de l'Ile de Man, à condition que la durée de leur séjour ne dépasse pas trois mois et qu'ils n'y viennent pas pour travailler, s'ils sont titulaires d'une carte d'identité belge et d'une " visitor's card " (carte de visiteur) britannique valables, dont le modèle de chacune d'elles est joint à la présente note (Annexes No. 2 et 3 respectivement).
3. Sous réserve des dispositions contenues dans les paragraphes 4 et 5 ci-après, les sujets britanniques et les personnes jouissant de la protection britannique (British Protected Persons), titulaires de passeport valable portant sur la couverture l'inscription " British Passport " au

sommet et, au bas, l'inscription " United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland " (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), ou " Jersey " ou " Guernsey and its Dependencies " (Guernesey et ses dépendances), ou " Federation of Rhodesia and Nyasaland " (Fédération de Rhodésie et du Nyassaland) ou le nom d'un territoire dépendant britannique d'outre-mer et, à l'intérieur, la description de la nationalité du titulaire, telle que " British Subject " (sujet britannique) ou " British Subject, Citizen of the United Kingdom and Colonies " (sujet britannique, citoyen du Royaume-Uni et des Colonies), ou " British Subject, Citizen of the United Kingdom, Islands and Colonies " (sujet britannique, citoyen du Royaume-Uni, des Iles et des Colonies), ou " British Subject, Citizen of the State of Singapore " (sujet britannique, citoyen de l'Etat de Singapour), ou " British Subject, Citizen of the Federation of Rhodesia and Nyasaland " (sujet britannique, citoyen de la Fédération de Rhodésie et du Nyassaland) ou " British Protected Person " (personne jouissant de la protection britannique), venant de n'importe quel endroit pourront se rendre librement en Belgique (territoire métropolitain) sans qu'il leur soit nécessaire d'obtenir un visa.

Toutefois, les sujets britanniques et les personnes jouissant de la protection britannique désireux de se rendre en Belgique pour y séjourner plus de trois mois devront, avant leur départ, obtenir de la mission diplomatique ou consulaire belge compétente une autorisation de séjour provisoire.

4. Les dispositions contenues dans les paragraphes 1, 2 ou 3 ci-dessus n'exempteront pas les ressortissants belges se rendant dans l'un des territoires britanniques ou les sujets britanniques ou les personnes jouissant de la protection britannique se rendant en Belgique de la nécessité de se conformer, respectivement, aux lois et règlements du territoire britannique intéressé ou de la Belgique, relatifs à l'entrée, la résidence (temporaire ou permanente), l'emploi de la main d'œuvre étrangère ou l'activité professionnelle des étrangers. Les voyageurs qui ne seront pas à même de prouver aux autorités compétentes qu'ils se conforment à ces lois et règlements pourront se voir refuser l'autorisation d'entrée ou de débarquement.
5. Les autorités belges compétentes et celles de tous les territoires britanniques se réservent le droit de refuser à toute personne l'autorisation d'entrée ou de séjour dans le pays intéressé, dans tous les cas où cette personne serait considérée comme indésirable par ces autorités, ou comme inacceptable, à d'autres égards, conformément à la politique générale des Gouvernements respectifs, en matière d'entrée ou de séjour des étrangers.
6. Chacun des Gouvernements s'engage à reprendre dans son propre territoire, en tout temps, les personnes entrées dans le territoire de l'autre Gouvernement, en vertu des dispositions du présent accord.
7. Chacun des deux Gouvernements pourra suspendre, temporairement, en tout ou en partie, les dispositions qui précèdent, pour des raisons d'ordre public et/ou de sécurité nationale; la suspension sera notifiée immédiatement à l'autre Gouvernement par la voie diplomatique.

8. Le présent accord abroge et remplace l'accord sur l'abolition du visa entre la Belgique et le Royaume-Uni conclu à Londres par lettres échangées le 5 février 1947.
9. (a) Le présent accord entrera en vigueur le 10 avril 1960 et maintiendra ses effets pour une période d'un an. A moins qu'il ne soit dénoncé par un des Gouvernements au plus tard deux mois avant l'expiration de cette période, il restera en vigueur pour une période indéterminée, étant entendu que chaque Gouvernement peut, en tout temps, le dénoncer moyennant un préavis de six mois.
9. (b) Chacun des deux Gouvernements peut, en se conformant à la procédure prévue au point 9 (a), mettre fin à l'application de l'accord à l'un des territoires mentionnés à l'Annexe 1.

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement belge a marqué son accord sur les dispositions ci-dessus et qu'il considérera la lettre de Votre Excellence et la présente réponse comme constituant un accord entre nos deux Gouvernements.

Je saisis, etc.

R. L. VAN MEERBEKE.

ANNEXE 1 AU DOCUMENT N° 3

Aden
 Îles Bahama
 Barbade
 Basutoland
 Betchouanaland
 Bermudes
 Guyane britannique
 Honduras britannique
 Îles Salomon britanniques
 Brunei
 Chypre
 Îles Falkland et leurs dépendances
 Îles Fidji
 Gambie
 Gibraltar
 Îles Gilbert et Ellice
 Jamaïque (y compris les Îles Turque et Caïques et les Îles Caïmanes)
 Kenya
 Îles sous le Vent:
 Antigoa
 Montserrat
 St-Christophe
 Névis
 Anguilla
 Îles Vierges britanniques

Malte
Ile Maurice
Bornéo (partie septentrionale)
Rhodésie du Nord
Rhodésie du Sud
Nyassaland
Sainte-Hélène
Sarawak
Iles Seychelles
Sierra Leone
Singapour
Somalie
Swaziland
Tanganyika
Trinité et Tobago
Ouganda
Iles du Vent:
 Dominique
 Grenade
 Sainte-Lucie
 Saint-Vincent

Zanzibar.

[Translation of No. 2]

*Belgian Embassy,
London, April 1, 1960.*

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of to-day's date, No. TNN 3104/1, in which Your Excellency was good enough to inform me that in order to facilitate travel between the Kingdom of Belgium and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and British overseas dependent territories, the Government of the United Kingdom are prepared to conclude an Agreement with the Belgian Government in the following terms:

[As in No. 1]

I have the honour to inform Your Excellency that the Belgian Government agrees with the above provisions and that it will consider Your Excellency's letter and this reply as constituting an agreement between our two Governments.

I avail, &c.

R. L. VAN MEERBEKE.

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE